

2026
9

Báo của thành phố Nagahama KOUHOU NAGAHAMA

ベトナム語版

Biên tập và phát: Hisho Kouhouka, thành phố Nagahama
Shiga-ken, Nagahama-shi, Yawata Higashi-cho 632 TEL: 0749-62-4111 FAX: 0749-63-4111

Ảnh này chỉ là một hình ảnh.



Lừa đảo do cảnh sát giả
Cảnh sát giả nói rằng là "Có người đang sử dụng tài khoản ngân hàng của bạn cho tội phạm.", "Cảnh sát sẽ áp dụng lệnh bắt.", để bạn cảm thấy băng khoăn và chiếm đoạt tài sản.

Giới dễ sập bẫy lừa đảo: Độ tuổi 20 ~ 30 (khoảng 1/3 người bị lừa đảo)

Độ tuổi 30 bị lừa đảo là nhiều nhất! (20.6%). Cần chú ý về trường hợp người cao tuổi hơn 60 tuổi bị lừa đảo vì có nhiều vụ việc số tiền thiệt hại hơn 15 triệu yên.

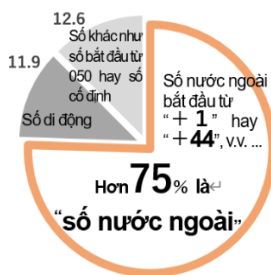
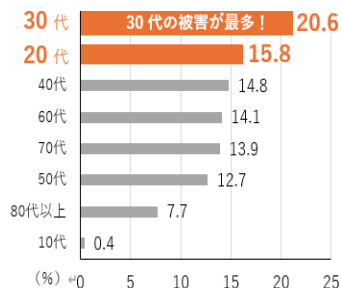
Quá trình bị lừa đảo: Gần 100% do cuộc điện thoại

Giới trẻ dưới độ tuổi 40: máy điện thoại, hơn độ tuổi 50: số cố định



Đây là cảnh sát.

Cảnh sát tưởng là bạn là nghi phạm của một vụ việc.



特殊詐欺

Tokushu Sagi, Lừa đảo đặc biệt

Số thiệt hại do lừa đảo đặc biệt năm 2025 toàn quốc tới 43.000 vụ, đó là nhiều nhất từ trước đây. Bạn tưởng là mình không liên quan đến lừa đảo vì **chỉ người cao tuổi dễ bị lừa đảo**, phải không? Tuy nhiên, thực ra, vào thời điểm này số vụ **giới trẻ như độ tuổi 20-30 bị thiệt hại** tăng đột ngột. Phạm nhân sử dụng máy điện thoại hay SNS để lừa đảo. Hãy xác nhận vụ lừa đảo mới nhất và biện pháp, chia sẻ với gia đình hay bạn bè để tránh thiệt hại nhé!

*Đối với tài liệu trong trang này, tham khảo trang của Sở Cảnh sát Tokyo "Về tình trạng nhận thức hay bắt phạm nhân lừa đảo đặc biệt, đầu từ bằng SNS, lừa đảo tình cảm vào năm 2025 (số xác định)"

Lừa đảo đang tăng và biện pháp để tránh

Biện pháp có thể thực hành ngay mà miễn phí!

① Số cố định

Dịch vụ miễn phí mà không cho số nước ngoài gọi đến!

Kokusaidenwa Futoriatsukai

Uketsuke Centre TEL: 0120-210-364

<https://www.kokusai-teishi.com>

① Số cố định



② Máy điện thoại thông minh

Sử dụng app để tránh cuộc điện thoại lừa đảo!

"App để tránh lừa đảo đặc biệt" Sở Cảnh sát Tokyo khuyến

② Máy điện thoại



Quầy tư vấn

Vui lòng không suy nghĩ một mình và chắc chắn liên hệ với số dưới trước khi chuyển tiền nếu thắc mắc là "đây là có thể lừa đảo".

●Quầy tư vấn của cảnh sát #9110

●Hotline dành cho người tiêu dùng: 188

App "Pocket Police Shiga" do Cảnh sát tỉnh Shiga để phòng chống phạm tội, cấp thông tin thường xuyên như: cách lừa đảo, cuộc điện thoại gọi hẹn gặp, thông tin về những người đáng ngờ, v.v. ...



Tokumamo Undou: Trang đặc biệt để thực hành "hoạt động bảo vệ mọi cư dân tỉnh Shiga từ Tokuryuu"



9月10日から16日は「自殺予防週間」

Từ ngày 10 tháng 9 đến ngày 16 tháng 9 là "Tuần phòng chống tự tử"

Hãy không suy nghĩ một mình mà tư vấn với người khác.

Nếu số rắc rối nhiều loại tăng lên thì ai cũng cảm thấy khó chịu. Nếu cho người khác nghe vấn đề của mình hay tâm sự với người khác thì có thể bạn cảm thấy dễ chịu hơn.

Có thể tư vấn qua cuộc điện thoại hay SNS.

Nếu thấy người xung quanh mình khác nhau với thường thì...

1. Tìm hiểu vấn đề, nói chuyện sơ

2. Lắng nghe chuyện

3. Nhờ cơ quan chuyên môn để tư vấn

4. Theo dõi

Thái độ của bạn dẫn đến động lực của người thân.



Thông tin liên lạc: Kenkou suishinka

TEL: 0749-65-7759



Thông tin về sức khỏe ほけんだより

Nagahama-shi Hoken Center Kenkou Suishinka TEL: 0749-65-7751
Hoken Center Takatsuki Bunshitsu (Trung tâm thúc đẩy sức khỏe bác bộ) TEL: 0749-85-6420



Khám sức khỏe dành cho trẻ sơ sinh và trẻ em 乳幼児健診

Giờ tiếp nhận - Những trẻ sinh ra vào ngày số chẵn: 13h00-13h35 Những trẻ sinh ra vào ngày số lẻ: 13h35-14h15

※**Khám sức khỏe dành cho trẻ 1 tuổi 8 tháng, 2 tuổi 8 tháng tại Takatsuki Bunshitsu (chi nhánh Takatsuki) trung tâm sức khỏe: tổ chức 2 tháng 1 lần.**

Đồ vật mang theo Mọi trẻ: Sổ tay sức khỏe của bà mẹ và em bé, bảng câu hỏi, khăn tắm

<Trẻ em 1 tuổi 8 tháng> Bàn chải đánh răng, cốc

<Trẻ em 2 tuổi 8 tháng> Bàn chải đánh răng, cốc, phiếu kết quả kiểm tra sức nghe khi nói nhỏ

<Trẻ em 3 tuổi 8 tháng> Bàn chải đánh răng, cốc, nước tiểu (Vui lòng đựng vào đồ đựng sạch.)

Bảng lịch khám sức khỏe dành cho trẻ sơ sinh và trẻ em trong một năm (Tiếng Nhật)



Đối tượng	Trung tâm sức khỏe thành phố Nagahama: Khu vực Nagahama, Azai, Biwa Torahime		Phòng khám Takatsuki: Khu vực Kohoku, Takatsuki, Kinomoto, Yogo, Nishiazai	
	Ngày sinh của trẻ em đối tượng	Ngày tổ chức	Tháng sinh của trẻ em đối tượng	Ngày tổ chức
4 tháng tuổi	1/6/2026 ~ 19/6/2026	29/10 (thứ 5)	Tháng 6 năm 2026	20/10 (thứ 3) Giờ tiếp nhận: 13h00 ~ 13h35
10 tháng tuổi	1/12/2025 ~ 24/12/2025	27/10 (thứ 3)	Tháng 12 năm 2025	20/10 (thứ 3) Giờ tiếp nhận: 13h35 ~ 14h15
1 tuổi 8 tháng	1/2/2025 ~ 22/2/2025	19/10 (thứ 2)	Tháng 2 năm 2025	6/11 (thứ 6)
	23/2/2025 ~ 17/3/2025	21/10 (thứ 4)	Tháng 3 năm 2025	
2 tuổi 8 tháng	1/2/2024 ~ 22/2/2024	13/10 (thứ 3)	Tháng 2 năm 2024	9/10 (thứ 6)
	23/2/2024 ~ 12/3/2024	14/10 (thứ 4)	Tháng 3 năm 2024	
3 tuổi 8 tháng	1/2/2023 ~ 21/2/2025	6/10 (thứ 3)	Tháng 2 năm 2023	2/11 (thứ 2)
	22/2/2025 ~ 14/3/2025	7/10 (thứ 4)	Tháng 3 năm 2023	

* Theo nguyên tắc là vui lòng khám sức khỏe tại trung tâm sức khỏe trong khu vực bạn sinh sống.

Trường hợp khám ngoài khu vực bạn sinh sống thì vui lòng liên hệ với Phòng thúc đẩy sức khỏe ít nhất là 2 ngày trước khi đi khám.

* Trường hợp cảnh báo hay cảnh báo đặc biệt bao gồm gió mạnh được công bố lúc 11h00 sáng vào ngày tổ chức khám sức khỏe thì chúng tôi không tổ chức.

* Vui lòng liên hệ với chúng tôi trước nếu lo lắng về việc khám sức khỏe.

長浜市原休日急患診療所

Nagahama Maibara Kyuujitsu Kyuukan Shinryoujyo

Phòng khám cho trường hợp khẩn cấp trong ngày nghỉ Nagahama và Maibara

Vui lòng chắc chắn gọi điện cho phòng khám trước và đeo khẩu trang khi đi khám.

※**Không tổ chức kiểm tra bệnh truyền nhiễm như bệnh cúm mùa, COVID-19, v.v. ...**

TEL: 0749-65-1525 (Tiếng Nhật, Vui lòng chú ý số khi gọi.)

“Nagahama Maibara Kyuujitsu Kyuukan Shinryoujyo” làm việc vào ngày chủ nhật, ngày lễ và những ngày đầu năm và cuối năm (30/12-3/1). Vui lòng cứ vào khám nếu triệu chứng nhẹ.

Ngày làm việc: Ngày 6, 13, 20, 21, 22, 23, 27 (Tháng 9)

Ngày 4, 11, 12, 18, 25 (Tháng 10)

Giờ tiếp nhận: 8h30 - 11h30, 12h30 - 17h30

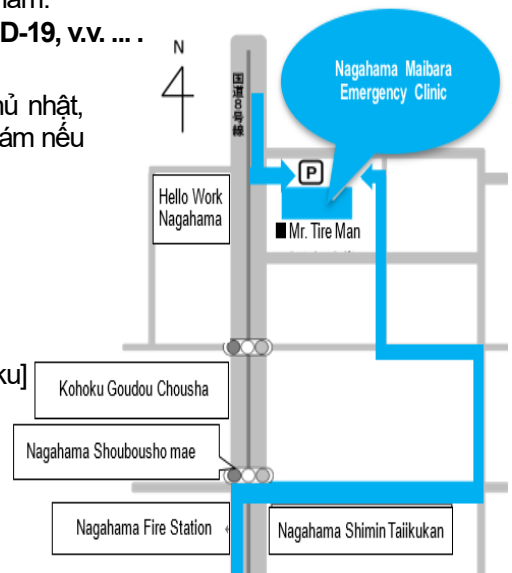
Giờ làm việc: 9h00 - 18h00

Khoa khám chữa bệnh: Khoa nội, Khoa nhi

**Địa chỉ: Kohoku Iryou Support Center [Medisapo, Trung tâm hỗ trợ y tế Kohoku]
(Số 1181-2 Miyashi-cho)**

*Đồ vật mang theo khi đi khám: Thẻ bảo hiểm Myna, giấy tờ có thể xác nhận thông tin bảo hiểm đang tham gia, Fukushima Iryou Jyukyukken (Phiếu nhận trợ cấp y tế phúc lợi), sổ dùng thuốc, sổ tay bà mẹ và em bé (nếu em bé hay trẻ em khám)

Phòng chủ nhiệm: Kenkou Iryou Seisakuka TEL: 0749-65-6301



10月のピンクリボン月間に「乳がん検診」
「子宮頸がん検診」を実施します

Tổ chức kiểm tra ung thư vú và ung thư cổ tử cung trong tháng 10, tháng Pink Ribbon (Ruy băng hồng)

Tháng 10 là “Tháng ruy băng hồng” để nâng cao nhận thức về ung thư vú như tìm hiểu thông tin chính xác hay sự quan trọng kiểm tra. Nhiều phụ nữ mắc ung thư vú khi 40-50 tuổi, và số người mắc ung thư cổ tử cung tăng lên trong độ tuổi 20. Cả hai cũng là “ung thư” mà phụ nữ ở độ tuổi lao động hay mắc. Do đó, thành phố tổ chức “kiểm tra ung thư vú” và “kiểm tra ung thư cổ tử cung” tại Nagahamashi Hoken Centre.

Thời điểm: Ngày 18 tháng 10 (chủ nhật)

Giờ tiếp nhận: 9h00-11h00 / 13h00-15h00

Địa điểm: Nagahamashi Hoken Centre (Kobori-cho)

Đối tượng:

(Kiểm tra ung thư vú) Phụ nữ hơn 40 tuổi đang sinh sống tại thành phố Nagahama và năm rồi không đi kiểm tra ung thư vú.

(Kiểm tra ung thư cổ tử cung) Phụ nữ hơn 20 tuổi đang sinh sống tại thành phố Nagahama và năm rồi không đi kiểm tra ung thư cổ tử cung.

※Những người cảm thấy bất thường, đang khám bác sĩ, kết quả lần trước thì cần kiểm tra kỹ rồi mà chưa đi ngoài đối tượng.

Phí: (Kiểm tra ung thư vú) dưới 49 tuổi: 1.800 yên,
trên 50 tuổi: 1.500 yên,
(Kiểm tra ung thư cổ tử cung): 1.500 yên

Đăng ký: Từ 1/9 (thứ ba) 9h00-

Vui lòng đăng ký điện tử hay gọi điện thoại
(TEL: 0749-65-7759).

※Khi qua số người tiếp nhận rồi thì
ngừng tiếp nhận.



Đặt lịch kiểm tra ngày
18 tháng 10
(Thứ Nhật)

Đặt lịch kiểm tra ung thư vú trên Internet (Tháng 10 thời)

Địa điểm: Shiritsu Nagahama Byouin, Kohoku Byouin,
Nagahama Sekijyuui Byouin

Tiếp nhận đặt lịch từ ngày mùng 1 tháng
9 (thứ 3)

Vui lòng đặt lịch từ mã bên phải.



Thành phố làm sáng lên toà nhà thành phố và
Ekimachi terasu trong tháng Pink Ribbon.

Thời gian làm sáng: 1/10 (thứ 5)-31/10 (thứ 7)

10月 税のお知らせ **Về thuế đóng trong tháng 10 (Thông báo)** Hạn chót: Ngày mùng 2 tháng 11 năm 2026

Koteishisanzei (Thuế tài sản cố định), Toshikeikakuzei (Thuế kế hoạch đô thị): Kỳ 3

Kokumin Kenkou Hokenryou (Phí bảo hiểm sức khỏe quốc dân): Kỳ 5

Kaigo Hokenryou (Phí bảo hiểm điều dưỡng): Kỳ 5

Koukikoureisha Iryouhokenryou (Phí bảo hiểm y tế dành cho người cao tuổi hậu kỳ): Kỳ 4

Đối với việc đóng thuế thị dân, có thể trả tiền mặt tại tòa thị chính thành phố, Cục kết hợp Bắc bộ, quầy dịch vụ thị dân (nguyên chỉ nhánh), ngân hàng, cửa hàng tiện lợi hay là đóng bằng cách là cashless.

令和9年度放課後児童クラブ

通所申込の受付を開始します

Bắt đầu tiếp nhận đăng ký Houkago Jidou Club **(câu lạc bộ gửi trẻ em sau khi tan học) năm tài chính 2027**

Houkago Jidou Club là một nơi chơi hay sinh sống dành cho học sinh trường cấp một sau giờ học hay trong kỳ nghỉ dài mà phụ huynh hay gia đình không chăm sóc trẻ được do công việc, v.v. ...

Vui lòng xác nhận dưới đây là từ mã QR bên phải nếu cần biết cụ thể như việc đăng ký câu lạc bộ vào năm tài chính 2027.



Minkan Houkago Jidou Club (Câu lạc bộ tự)

Thời gian tiếp nhận: ngày 24 tháng 9 (thứ 5) – ngày mùng 2 tháng 10 (thứ 6) (Thời gian tiếp nhận khác nhau tùy theo câu lạc bộ.)

Cách đăng ký: Vui lòng trực tiếp liên hệ với các câu lạc bộ. Vui lòng xem trang web thành phố nếu cần biết cụ thể.

Kousetsu Houkago Jidou Club (Câu lạc bộ công)

Thời gian tiếp nhận: ngày mùng 6 tháng 10 (thứ 3) ~ Ngày 16 tháng 10 (thứ 6)

Cách đăng ký: Theo nguyên tắc là đăng ký trực tuyến

※Vui lòng quét mã trên tài liệu được phát hay là trên trang web thành phố và đăng ký.

Hồ sơ gửi (tài liệu như ảnh đã chụp hồ sơ đã điền vào): Shuurou shoumeisho, v.v. ...

※Chúng tôi phát tài liệu tại Kodomo katei shienka (tại tòa thị chính Nagahama), Kurashi madoguchika (Hokubu goudouchousha) và các câu lạc bộ công từ ngày mùng 7 tháng 9 (thứ 2).

Ngày làm việc: Sau giờ học ngày thứ 2 – thứ 7 (trừ ngày lễ) hoặc là 7h30-18h00

※Thứ 7: Chỉ Doyou Club (tại trường cấp một Nagahamakita) mở thôi.

Khác: ・ Không có cấp bữa ăn hay an nhẹ. (Vui lòng tự chuẩn bị hộp cơm trong kỳ nghỉ dài.)

・ Trường hợp trường cấp một của mình không mở câu lạc bộ công tại trường thì thành phố sắp xếp xe tắc xi dẫn trẻ đến câu lạc bộ công gần trường (khỏi trả phí tắc xi).

Thông tin liên lạc: Kodomo Katei Shienka, Houkago Jidou Club Uneishitsu TEL: 0749-65-6528

**Bắt đầu phát quyền hướng dẫn: Từ 7/9 (thứ 2) ~
Thời gian tiếp nhận đăng ký: Từ 6/10 (thứ 3) ~
16/10 (thứ 6) 9h00 – 16h45 (thứ 2 – thứ 6)**

**Youchien - Nintei Kodomoen
[Tanjibu – thời gian ngắn]**

Độ tuổi đối tượng: Trẻ 3 tuổi – 5 tuổi

Nơi tiếp nhận đăng ký: Nguyên vọng trường công thì trường công trong khu vực mình sinh sống, nguyên vọng trường tư thì trường muốn đi



Giấy tờ cần nộp:

Ninteishinseisho ken riyomoushikomisho

<Dịch vụ gọi trẻ em>

Vui lòng xem quyền hướng dẫn nếu cần biết cụ thể.

- Một số trường cấp dịch vụ gọi trẻ em trước và sau giờ học hay trong kỳ nghỉ dài (cần đặt điều kiện).

**Hoikusho · Ninteikodomoen
[Choujibu – thời gian dài]**

Độ tuổi đối tượng: Trẻ chưa đủ 1 tuổi đến trẻ 5 tuổi
※Độ tuổi (tháng) có thể đăng ký khác nhau tùy theo trường.

Trẻ đối tượng: Phụ huynh hay người giám hộ vì công việc, bệnh tật, chăm sóc gia đình, v.v. ... mà không trông nom con được



Nơi tiếp nhận đăng ký: Trường nguyên vọng thứ nhất

※Trường hợp không nộp cho trường được thì vui lòng nộp cho phòng chủ nhiệm như Youjika hay Kurashi madoguchika.

Giấy tờ cần nộp: Ninteishinseisho ken riyomoushikomisho, Shuurou shoumeisho, v.v. ...

Lớp đăng ký vào năm tài chính 2027 và ngày sinh của trẻ

Trẻ 5 tuổi: 2/4/2021 ~ 1/4/2022

Trẻ 4 tuổi: 2/4/2022 ~ 1/4/2023

Trẻ 3 tuổi: 2/4/2023 ~ 1/4/2024

Trẻ 2 tuổi: 2/4/2024 ~ 1/4/2025

Trẻ 1 tuổi: 2/4/2025 ~ 1/4/2026

Trẻ chưa đủ 1 tuổi: 2/4/2026 ~

**Việc phát quyền hướng dẫn
và thủ tục đăng ký lớp (cả trường)**

Nơi phát

Các trường, Youjika (tầng 5, tòa thị chính thành phố), Kurashi madoguchika (tầng 1, Hokubu goudouchousha)
※Có thể tải xuống giấy đăng ký từ trang web thành phố.

Thủ tục đăng ký lớp

Vui lòng đăng ký bằng cách ① hay ② dưới.

Tuy nhiên, đối với Nintei Kodomoen tư (thời gian ngắn), tiếp nhận bằng cách là ② thôi.

① Đăng ký điện tử

Vui lòng đăng ký theo cách dưới. Có thể đăng ký bằng máy vi tính hay là máy điện thoại bất cứ thời điểm nào và địa điểm nào.

<Cách đăng ký điện tử>

[STEP.1]

Vui lòng chuẩn bị giấy tờ cần nộp như Shuurou shoumeisho (giấy chứng nhận đi làm), v.v. ... và chuyển đổi thành tài liệu.

※Tài liệu PDF, ảnh đã chụp bằng máy cũng được.

Vui lòng xác nhận lại được thấy chữ, số rõ chưa.

[STEP.2]

Vui lòng quét mã QR bên phải, vào trang web thành phố Nagahama, điền thông tin cần thiết vào và gửi trong thời gian tiếp nhận.



※Vui lòng chắc chắn lưu thư đã nhận sau khi gửi thông tin đăng ký.

※Trường hợp có điều phải xác nhận lại (bao gồm trường hợp ảnh gửi không thấy rõ ràng, v.v. ...) thì Youjika sẽ gửi e-mail hay gọi điện cho người đăng ký.

②Trực tiếp nộp giấy tờ

Vui lòng trực tiếp nộp cho những nơi bên trái.

※Vui lòng đặt lịch trước nếu trực tiếp nộp hồ sơ cho trường.

※ Chúng tôi tiếp nhận qua đường bưu điện (Kanikakitome – thư đăng ký). Vui lòng chắc chắn gửi để tới nơi trước ngày hạn chót.

< Những điều chú ý > Vui lòng xem quyền hướng dẫn nếu cần biết cụ thể.

● Trẻ chưa đủ 1 tuổi đến 2 tuổi vào năm tài chính 2026 mà đang đi học tại trường mẫu giáo (thời gian dài) cần đăng ký lại.

● Trẻ đang chờ lượt đi học cần đăng ký lại nữa.

● Chúng tôi báo số trẻ em tuyển của mỗi trường tại trang web trước ngày bắt đầu tiếp nhận đăng ký. Trường hợp số trẻ đăng ký quá số trẻ tuyển thì chúng tôi điều chỉnh lại.

● Chúng tôi tiếp nhận đăng ký lớp học từ tháng 4 năm 2027 trong thời gian trên.

Đối với nguyên vọng đi học sau tháng 5 năm 2027, có thời gian tiếp nhận đăng ký riêng tùy theo tháng bắt đầu đi học.

Trường hợp muốn đi học sau tháng 5 năm 2027 thì vui lòng báo trường nguyên vọng thứ nhất khi đăng ký lớp.